

北京 - APRALO 一般会员多方圆桌会议  
2013 年 4 月 8 日（星期一）– 17: 00 - 19: 00  
ICANN - 中华人民共和国，北京

**MATT ASHTIANI:** 大家下午好。欢迎大家出席 APRALO 一般会员多方圆桌会议，今天是 2013 年 4 月 8 日（星期一），我是 Matt Ashtiani。请大家在发言之前报出姓名。请在合适的位置对着话筒发言，适当照顾一下我们的翻译人员。

**RINALIA ABDUL RAHIM:** 女士们先生们，大家下午好！我是 Rinalia Abdul Rahim。我是一般会员咨询委员会的成员，在 ALAC 执行委员会上代表亚太及大洋洲地区。我和我的联席主席 Holly Raiche 热忱欢迎您来到本次 APRALO 多方政策圆桌会议。如果您还不清楚 APRALO 是什么，那么我可以告诉您，APRALO 就是 ICANN 针对亚太及大洋洲地区的一般会员组织。

目前，全球共有 38 个组织已经获得地区的认可成为了 ICANN 一般会员结构，我们一般将这些组织称为 ALS。以上只是一些背景信息，我们今天的圆桌会议的主要议题有两点，这两点对 APRALO 地区具有重要意义，而且都与新的通用顶级域名 (gTLD) 项目密切相关。

---

*注：以下内容是针对音频文件的誊写文本。尽管文本誊写稿基本准确，但也可因音频不清晰和语法纠正而导致文本不完整或不准确。该文本仅为原始音频文件的补充文件，不应视作权威记录。*

第一个议题与新 gTLD 有关的消费者权益保护。我们这里所说的消费者指的是最终用户和注册用户。第二个议题是关于社区对 IDN 变体 TLD 的接受意愿。我们将继续圆桌会议的讨论，下面我介绍一下参与讨论的小组成员。在我左边是主持人 Holly Raiche 女士，她是 APRALO 主席兼 APRALO 北京组织委员会的联合主席。我们的主要参与者 Jeremy Malcolm，他远程参与此次讨论，代表的是最终用户的观点。

Jeremy Malcolm 是国际消费者协会的高级政策官员。接下来这位是政府咨询委员会的代表、现任 GAC 副主席——来自澳大利亚的 Peter Nettlefold。他同时也是 GAC 在新 gTLD 方面的领导者。他代表了政府在此议题上的权威声音。代表商界的是 Zahid Jamil。他是 ICANN 商业选区组织的执行委员会成员，同时也是通用名称支持组织 (GNSO) 委员会的成员。他的发言不仅代表商业选区组织，还代表了发展中国家的意见。

在我右边的是 ICANN 规范组织的 Maguy Serad，他是 ICANN 合约规范服务组织的副主席。在此次圆桌会议上，我们的讨论者要解决三个问题。第一个问题是：在新的 gTLD 背景下如何最好地保护最终用户和注册用户权益？第二个问题：将申请人的保证转变成合约义务会产生哪些问题？

第三个问题是：与合约义务的可执行性存在哪些问题？随着 ICANN 规范的规模不断扩大，我们可以提出什么建议？每个讨论者将有大

---

约三到五分钟的发言时间，之后主持人开始自由讨论，每位与会者都可参与。下面，我们把发言权交给 Holly Raiche。

HOLLY RAICHE: 谢谢你，Rinalia。

JEREMY MALCOLM: 感谢 Holly! 大家好! 我要和大家讨论一下关于新 gTLD 和消费者的问题。对于第一个问题，我要说的是由 115 个国家的大约 240 个成员组织所代表的全球消费群体联合会。我负责协调的领域被称为“数字时代的消费者群体”，包括一些互联网治理问题，虽然 [音频不清晰 00:06:19] 还没有得到我们足够的关注。

HOLLY RAICHE: Jeremy, 请您讲话稍微慢一点好吗?

JEREMY MALCOLM: 那么到底有多少最终用户消费者拥有自己的域呢? 显然, 这个数字非常的低, 因为最终用户专用的域几乎都未使用。因此我认为更应该关注受所使用域影响的最终用户, 而不是那些他们所注册的域。有关新 gTLD 正反面的观点已经有很多, 一些人赞成推出新域, 另一些人则出于对消费者利益的考虑而持反对意见。

但是这些观点大多数并非来自消费者群体或消费者自己。例如, 国家广告商协会就曾向 ICANN 描绘了一副非常黯淡的前景, 认为随着新域的推出, 消费者将同时遭受网络犯罪和真实世界中的犯罪。但

我们觉得这有点夸大其词了，并不能真正代表消费者所关心的问题。那么，普通最终用户消费者的问题到底是什么？

消费者所关注的问题通常归结起来就是他们的权益问题，包括安全权、知情权、选择权和发言能够被采纳的权利，而新域最重要的就涉及到了其中两项权利。我找出了一些有关安全权益的问题 [音频不清晰 00:08:58]。我们注意到，理论上，由于新域与旧域商标混淆，导致攻击事件增多 [音频不清晰 00:09:06]。

这是很容易理解的。我觉得，认为一些域已经明显失效 [音频不清晰 00:09:25] 的观点是站不住脚的 [音频不清晰 00:09:21]。另外一个问题是软件不兼容可能导致出现一些问题。如果您尝试使用一个设备或软件应用程序去连接托管在新域中的服务器但却无法连通，这种情况下就有可能存在安全隐患。但我认为，对于消费者而言，主要的安全问题是他们认为某些新域会对注册者资格有一些要求，例如 [音频不清晰 00:10:07]。

我们知道有些域申请者添加了屏蔽条件，但有些却没有。我认为这对于预期存在这个问题的消费者来说是个开放性问题，因为目前的域几乎没有专业人士进行屏蔽。但是不得不说，消费者将会很愿意对使用 [音频不清晰 00:10:44] 新 gTLD 注册域的专业人士的屏蔽进行优化，而不会以任何方式建议屏蔽注册 [音频不清晰 00:10:51] 域的人。这在很大程度上已经超出了我们期待。

[音频不清晰 00:10:59] 如果有新域使用屏蔽，将会具有额外的价值。现在来看下一张幻灯片，但是我们不认为使用新域会让天塌下来。有些观点夸大了新域对消费者带来的风险 [音频不清晰 00:11:23]，但我们更多看到的是新域所带来的好处。消费者的电子邮件和网站将会有更多的域可供选择。同时，消费者作为创建者，也会有更多选择。我们认为一些域对于进一步完善消费者意见获得接纳的权利大有好处。在这个意义上，[音频不清晰 00:11:46] 域可能成为消费者表达自己观点的有效途径。

我们担心这些域会不会被防御性注册所垄断。Peter 稍后将讲到，由于这些域有可能被一家公司所利用，所以澳大利亚政府反对使用这些域。而我们认为恰恰相反，如果这些域 [音频不清晰 00:12:24] 不会先被以保护自己品牌为目的的企业竞相注册，那才会对消费者产生不利影响。

所以我们更愿意看到这些注册要求比较偏向于消费者而非企业。我想我可能已经落伍。最终用户消费者和 gTLD 用户之间一直存在的问题仍然是他们不懂而且不关注新的 gTLD 项目。在很大程度上确实是这样，因为其公共及负面影响都相对较小。这些问题却是在线消费者权益保护的大问题。

---

但其中大部分并不具体涉及新的 gTLD [音频不清晰 00:13:15] 或跨国消费者权益保护，以及我们如何使之有效进行。这也是重要的问题，但我们只能以后再探讨了，谢谢大家。

HOLLY RAICHE:

谢谢 Jeremy。请大家在四位发言者发言结束之后再行疑问讨论好吗？下一位发言者是 Peter Nettlefold。Jeremy 刚才向您提出了一个问题，您可以在发言时进行回答。

PETER NETTLEFOLD:

首先谢谢 Holly 和 Jeremy，也感谢大家来参加今天这个别开生面的会议。这是一个非常及时和中肯的讨论，因为这是我们今天在场的很多人都关心的问题。下面我将简要地谈及每一个问题，提供一些引导性评论。我不想占用太多时间，因为我这届会议更有实效的部分可能是后面的互动环节。

首先我想说一下刚才 Jeremy 提到的问题。澳大利亚政府早前的确发出过许多警告，其中有一些属于公共政策。我们希望的是了解所引进的应用所属的范围，并确定明确的风险。然后，我们希望找到应对这些风险的正确方法，提供潜在的保护措施等。

我想，和许多政府一样，澳大利亚政府所采取的方法并不会令我们彻底反对。对此我之前有所耳闻，但除非在重大情况下要求强有力的干涉，否则我们肯定不会坚决反对这样的应用。但是，随着应用的发展，寻找应对风险的方法对我们来说似乎是一个明智之举。

之前我们听到有关一些字符串可能会隐含信任等级和预先屏蔽问题的争论。我可能要把防御性注册的问题留到后面讨论，但这确实是我们一直都非常关注的问题。我们研究的方法之一，就是尝试找出某些特定的字符串中存在防御性注册的根本原因，看是否能找到一个合理的解决方法来解决防御性注册的起因。

接下来的问题就是如何实施这些保护措施，并形成明确的责任链。以上就是我对第一个问题的想法。关于第二个问题——将承诺转化为合约义务，这里面包括很多组成部分。第一，要明确我们期望实现的目标是到底什么？承诺的目的是什么？

第二，我们需要找到具体的方式来实现目标。比如说，如果我们发现了你们正在尝试解决的风险或问题，应该如何合理地解决。最后，如果你们已经开发出或者即将开发出一些机制或保障措施，再回头看看这些机制是否能够真正解决先前发现的问题。总体来说，这就是我们所做工作的总体思路，我觉得现在一定有人正在寻找其中第二个问题的答案。

至于合约义务的可执行性，我认为其中的某些方面已经通过大家所熟悉的 PIC 过程有了具体的形式，如果合约或承诺未能实现，哪一方会收到关注呢？需要告知哪一方？对于这种情况，考虑了什么应对机制？有了明确的解决途径和机制之后，谁来贯彻执行？

我再多说一点，GAC 对此正在考虑之中，而恰好我就是个 GAC 领导人兼政府人员，对这些事情我应该比较清楚。在此跟大家说明，我到时候会很乐意告诉大家澳大利亚政府对 GAC 所考虑的事情的态度。

此外，我还是 WHOIS 审查小组的一员，我觉得今天的讨论也涉及该审查小组探讨的话题。好了，我的发言到此为止。

HOLLY RAICHE:

感谢 Peter。下面有请我们的第三位发言者 Zahid Jamil。

ZAHID JAMIL:

谢谢！我的大部分观点都应该与商业选区组织一致，今天我虽然是 GNO 的 [音频不清晰 00:18:42] 和 [音频不清晰 00:18:43] 代表，但我还是想与大家分享一下我个人的看法。我会像 Peter 一样，针对三个问题进行发言。

从我们的角度来看，在观察 ICANN 空间内的保护机制时，有三个利益相关方。根据此次研讨会所召集的方式，即最终用户、注册用户和商标持有者。在回答这三个问题之前，我们首先应该明确一点，那就是我们并不是要保护任何一方利益既得者。自从 gTLD 推出多年以来，所有这三方的利益都是 BC 所关注的。

现在我们从第一个问题说起，在新 gTLD 背景下怎样最好地保护最终用户和注册用户的权益。这里，我们不但要避免从品牌所有者和用户的角度将二者混淆，还要注意从注册者的角度加以区分。当注册者在尝试注册域名时，了解自己将要注册的这个域名是否存在风险是非常重要的。

这些我们目前都还没有充分探讨，但 ICANN 确实已经建立了各种机制尝试解决其中的某些问题。对于我说的“尝试”，商标集中存储库 (trademark clearing house, TMCH) 就是其中一个，因为最终用户和注册者都无法转到 URS。他们在 PDDRP 中无能为力，只有一个可以消除混淆的保护机制，这就是商标集中存储库，即 TMCH；品牌所有者应该尽其所能，在其商标申请中实际应用和发送。

这里存在一个问题。我们从 IP 选区组织和 BC 那里已经得知 ASCII 空间混乱不堪，保护 ASCII 商标非常重要。这种重要性不言而喻。但此外，还有一个更大的问题来自发展中国家，尤其是如果使用不同脚本，这个问题就更加突出了。

我们举个例子，词句的相似性使 ASCII 空间产生混乱。这些词句并非完全相同，因为如果在朝阳期完全相同的话，它们就会被商标所有者发现并清理掉。但是对于发展中国家，他们所使用的脚本在视觉上完全相同。这就是 IDN 变异的问题。

说起相似性，讲阿拉伯语、波斯语、印度语或是 Cyndi 语的人应该可以意识到这个问题，[音频不清晰 00:21:49] 和 [音频不清晰 00:21:51]。问题在于，这个词在 Unicode 编码的阿拉伯语中会不会有所不同？在 [音频不清晰 00:22:01]、波斯语或者 Cyndi 语中呢？答案是“是”，虽然是不同的 Unicode，但表面看起来却是没有什么区别。困难在于，现在商标集中存储库还没有应对这个问题的方案。

从技术上讲，我们必须为每个 IDN 变异列出一个完全独立的应用程序，所引发的成本由商标持有者承担。当商标持有者在做这些事情时，他们也为注册者和终端用户消费者提供了保护。但如果现在是品牌持有者承担成本，他们可能会问自己这样的问题：阿拉伯语的脚本对我有什么用处？

波斯语脚本呢？我真正想要的是哪个呢？他们只会将钱花在要使用的脚本上。这也就意味着某些地区的消费者、用户、注册者或最终用户没有受到保护，并有可能继续处于混乱状态。不好意思，我要讲快一点了。当论及发展中国家，首要的问题是成本，对于商标集中存储库这是一个需要解决的问题。

我们只是习惯了使用 DDRP，在商标集中存储库中我们面临这样一个情况——发展中国家的企业会问：优势是什么呢？朝阳期？那好，我可以买单。那么以后又有什么好处？之后会有一个为期 90

天的索赔通知，这就意味着 90 天之后任何人都可以侵犯我的商标。

我为什么要为此买单？我不会那样做。我不会进入商标集中存储库。这是否意味着，在发展中国家，商标持有人是否因为商标集中存储库的存在而失去了发言权？我不清楚。但我们会看到，这个问题很令人关注。下一个问题是 [音频不清晰 00:23:57]。

我曾经认为这只是个小问题，但是现在它变得越来越明显，并且开始影响到每个人。我得占用各位一点时间。这是有关一个域名和一系列域名的问题。不知道很多人是否能够理解。在 GNSO，有很多这方面的讨论，有人曾经提到过，如果您有能力使申请者去申请 auto、.auto 和 .autos，那么它们之间并不存在竞争。

您可以饲养多种宠物，它们之间也不存在竞争。您可以玩一种或者多种游戏——我说的是实际已经通过了的申请。这些申请是经过审核的。它们已经通过了线性竞争，结果就是，这些申请相互之间不再存在竞争。现在可以想象一下这个结果对于用户和注册人的影响。我也想知道，在 ICANN 会议上，这样的小问题是否能够有解决的办法。

大家都说不能绕过政策制定流程这一环节。这需要更多时间去探讨。但是在当下亟待解决，越快越好。所以很重要。正如我之前所

说的 [音频不清晰 00:25:00] 也是一个 [音频不清晰 00:25:02]。那么，它会有什么影响呢？会加深或拓宽数字鸿沟吗？还是能够将发展中国家的人们之间的联系得更紧密？这个问题我们需要问问自己。

最后，是关于怎样能使承诺 [音频不清晰 00:25:19]。有一点很重要，要确保在合同中写明申请中所提到的任何事项以及对 ICANN 询问的承诺的回应。实际情况并非如此。这个问题在合同谈判阶段就应该确定，这样申请者在该过程中所说的话就不仅仅是为了应付合同签订过程。

他们要对自己所说的话负责。关于 RA 还有一点，我们目前关注的重点是在注册本身。但是大量的滥用等行为也会发生在注册人员层面。目前我们已经协商了一份新的注册员认证协议，这很不错。

不过有一个问题，对于大量的注册滥用，可以通过名为商标授权后争议解决程序来解决。但是其中只是讲到要积极去做一些实际并不正确的事。对于疏忽或看不到问题却只字未提；如果我不懂，我就不必去关心。不考虑这一缺陷的话，就没有了针对 RRA 协议的合约执行工具。

一份 RAA 协议可以产生大量的注册滥用，而且 99% 或 90% 的滥用注册是经过某个注册人员审核的，即使要有所改进，就目前而言，

在注册认证方面没有相应的环节允许查看和确认存在某种方式的滥用。在注册过程和注册人员这两个层面上，都应该具有类似性质的机制。刚才说过，如果我们不这么做，就会产生很多问题。这也就是发展中国家所面临的问题的根源。

许多发展中国家没有相应的法律法规。我们与发达国家之间没有合作机制。目前我们所开发的工具在发达国家应用情况良好，是因为除这些工具外，他们还有自己的机制能够通过合作的形式保护消费者，FTC 在这方面做得很好。在发达国家，法律的执行效率高，而且他们拥有资金和资源方面的优势。发展中国家缺乏这些方面的合作，并且缺乏合适的立法。

这样发展中国家就成了软目标，成为人们关注的焦点。然后会怎么样呢？鉴于上述原因，发展中国家一旦成为软目标，就不一定能够达到相应的水平，那么来自发展中国家政府的反冲作用就会导致一系列问题，如对用户和登记者采取强制措施。

我们最好能在 ICANN 上制定相应的规定，就是现在，并且要正确无误。不要过于顾及政策的制定过程是否迂回曲折，要做出正确的规定，否则我们将遭受指责并错失良机，坐等发展中国家注册者，用户和商标持有人遭受反冲伤害。谢谢大家。

HOLLY RAICHE:

差一点儿超时。下一位是 Maguy。

MAGUY SERAD:

各位下午好，我是 Maguy Serad。我来自 ICANN 合约规范组织。我们要讨论的第一个问题是，怎样使终端用户和注册人得到最好的保护，无论是从遵守合约的角度还是从终端用户的角度来看，都涉及能否得到告知的问题。信息如何才能传达和提供给终端用户和注册人员呢？

在提供新 gTLD 时，合约规范组织的准备计划的重点在于通过差距分析来确定合约要求中存在的差距。我们考虑了这些差距，同时根据注册失败的几率以及注册失败对注册者和终端用户直接影响的严重程度进行了风险分析。根据这些失败案例，我们制定了一份准备计划以进行推广。这里有一点很重要，就是我们密切关注主动监控这一环节。

例如，如果注册未能提供服务，这可以通过很多方式反应出来。不履行服务水平协议会导致代管契约不能生效，反过来阻碍协议。大家知道，目前正在制定代管契约的升级流程，会在将来推出。而且我想，提供这类服务的一些第三方供应商已经确定。除了规范组织将要使用的主动监控，我们还制定了一个初步审核计划。

之所以说是初步，是因为这一合约还没有最终确定。目前还在等待观察其效果如何。关于第二个问题，是关于将申请人承诺转化为合约义务。我想在这个问题上，对于 GAC 所关注的无法强制执行的承

诺，我还没有得出结论，这个问题导致了第 11 项规定的出现。大家已经知道，现在有 500 多名申请人提交了 PIC，这些 PIC 会被提交并公开供公众评论。

您向传达问题和疑问的人员所提供的问题和疑问，对于合约义务的构成方式和来源非常重要。因为它和第三个问题中合约义务的可执行性有关。对合约义务不明确或者不时出现的含糊其词和模棱两可，APRALO 和 ALAC 听众是非常熟悉的。其中一些问题，你们可能已经听小组成员讨论过，还有些问题是你们提出来的。但是，合约规范组织应该如何针对这个问题进行准备？要解决我们现在面临的一些模糊不清的问题，是不是要依赖于我们如何以一种基于事实的方式来解决它？

我们现在看到的是一些实时的自动化监控工具，因为在具体的修订中，所采取的操作能够帮助我们确定和改正存在的问题，并采取相应的措施。不过有些时候，预先采取措施并不能解决所有的问题。我们还需要定期审核。大家可以看到，我们已经开始审计，以求建立一些底线。

由于这与扩大 ICANN 合约规范组织的职能有关，我们都知道合约规范组织在很多事情上都没有绝对的发言权。我们正在准备工具，流程也即将就位，资源正在培训之中。此外，职能的扩大同时取决于委托率。我们将会把其他环节准备到位。现在来看委托率会发生什么变化？

这样就可以让大家明白，是增加工具、人数，还是简化和优化现有流程能够解决团体所关心的问题。

HOLLY RAICHE:

谢谢 Maguy，谢谢刚才四位的发言。四位代表的发言都非常令人关注，同时，他们也提出了自己的一些问题。很抱歉，Matt，我会讲慢一点儿。我想首先说一下各位小组成员；在自由发言之前，有没有人有什么问题，或者彼此之间有没有什么问题？你们相互之间有没有问题首先要问？各位先自由提问，然后由我和 Rinalia 会问一些问题。提问请先举手，Rinalia 会把名字记录下来。

ISIA MASAI:

我从一开始就是一般会员成员，不过自从 2010 年布鲁塞尔会议之后我就再没有参加过 ICANN 会议。和很多第一次或第二次参加会议的人一样，新 gTLD 的很多内容对我来说都十分陌生。30 分钟前我还在和来自台湾的人谈话。这是我第一次来 ICANN，我不知道我为什么要来，但是老板说我应该来。

ICANN 是做什么的？请您告诉我。你们介绍之后，我即使做不到原封不动，也会将类似的说法转达给别人。听过刚才的小组讨论，我对一些问题感到比较糊涂。为什么在一般会员会议上，在 1900 多个申请中，来自发展中国家的申请只有三份？大约一小时以前，我在会议室外和人谈话，问你们收到了多少申请？他们说 101 个，全部来自一家公司，这家公司的名字叫 Google。然后我意识到是否其

他的公司申请了多少呢，首先就是，申请究竟是容易还是困难？我问自己，我是应该宣布自己是一个社会主义者，将市场看成一个整体然后去优化，还是让市场决定一切。

按照 TLD 的申请流程和异议流程都是基于一个条件，那就是是否触及了它的指导原则。而不是从公众利益角度来考虑这些诉求，市场对于竞争者应该有一些指导方针和规定。如果由 Google 和 Amazon 各取五十，其余由大家平分，您还能感觉十分有信心吗？我想对一些人来说没有问题。

但对其他人来说也许是个大问题。对于这个问题，有没有进行过认真的讨论？是否会有这样的讨论呢？我们应该这么做吗？一般会员会议的 [音频不清晰 00:37:07] 是否应该不仅代表最终用户的利益，还要在很大程度上代表公众利益呢？以上是我的意见和问题，谢谢。

HOLLY RAICHE:

我想这是两个，也可能是三个问题。

ISIA MASAI:

从公平的角度讲，我还有另外一个问题；Microsoft 申请了 11 个，Apple 只申请了 1 个。这还不是美国所有的公司，Google 只是一个代表。

ZAHID JAMIL:

谢谢 Isia，尤其是最后一点。以下是我的想法，首先要申明，申请注册不是以东方对西方，或者北半球对南半球的方式来进行的。这并不仅仅是发展中国家对发达国家的问题。如果 Google 有 50 个 TLD，他们所承诺的为公众提供服务的方式对发展中国家有益。

我了解到，现在他们正在开发一些针对 IDN 的特别工具，这些工具将有希望解决我刚才提到的一些问题。这对发展中国家来说是一个极大的好处。我对数字没有什么疑问。我真正担心的是，由于信息和扩大的服务范围方面的限制因素，发展中国家可能无法或者没有足够的资源去参与。

现在我们看到局面发生了变化。大约一小时以前，我们刚刚看到中东工作组和利益相关方工作组所做的演示。这是一种很好的前进方式。但是我们不仅仅需要在大型的中心机构有这样的参与和服务，我们需要普及这些应用，和私营部门合作，因为提出申请的人将会来自于私营部门。

或者，如果有人出于非盈利的目的支持发展中国家的申请者，他们也属于发展中国家的私营部门。因此为了能够让他们参与进来，我想我们需要做一些事情，把发展中国家的申请明晰化。如果我没有弄错的话，我想我们所谈到的三个发展中国家申请是关于财政支援的，这和发展中国家中有多少申请要区别开来。

人们有时会用那种方式来看待，在这里澄清一下。我不了解消息公开的程度如何，事实上三个中有一个通过了是因为有足够的理由，而不是由于存在偏见或者北半球对南半球的因素而进行澄清。但是，是有一些发展中国家的确申请了 gTLD。有时他们不得不使用西

方或者发达国家的注册甚至是顾问，但是他们也申请了。这和他们没有申请是不一样的。

许多国家并没有申请。他们考虑过申请。成本是一方面，他们不能理解的是，如果申请了，怎样能够使其货币化。这是他们没有完全理解。还有，我们不要忘记，频繁的改变购买或偿付规则，就会产生很多问题。有人会说，既然对我来说难以做到，那就到此为止吧。

HOLLY RAICHE:

Peter，你有什么意见吗？

PETER NETTLEFOLD:

谢谢 Holly，谢谢你的问题。我想，一些复杂的疑问实际上隐含着许多问题。我会对其中一些进行评论。从澳大利亚政府的角度来看，我们一直关注的一个问题与使用字符串的提议有关。关于这个例子，正像你们所提到的，很多公司申请了大量字符串。

根据角度的不同，这个问题可能会引起关注，也可能不会。澳大利亚政府一直在关注这些特别的字符串，并努力从公共政策的角度去看它们。我们已经确定了一件事情，或者我们专注的一点是，申请人申请的字符串都与一个广阔的市场部门 and 该市场部门中大量的竞争者和潜在用户有关，申请人在这样的市场部门中寻求对这些字符串的独家使用权。

出于多方面的原因，我们认为这不是最好的选择。我们认为群体中应该有各种使用方式。很明显，ICANN 听到了这些评论，安排了一个公众评论期，收到许多意见。我们也在 GAC 中讨论了这个问题。这的确是个持续的热门话题。但是从我们的角度出发，我认为这和现在的问题有关。我们在观察人们提议的用法，以及这些用法对各个利益相关方会有什么影响。

---

HOLLY RAICHE: 谢谢 Reter。Jeremy，你有什么问题或者其他要讲的吗？

JEREMY MALCOLM: 好的，我只想说，不同的公司之间必然有一些竞争法则的问题，最大的公司会垄断新的领域。但是我们应该记住，ICANN 不需要在它的机制内部重新创造整个公共政策空间。我认为有必要从全球的层面来看竞争问题。但是这不一定必然是 ICANN 的职责。

我想我们需要从更广泛的角度来考虑互联网监管的问题，以及我们需要在哪些领域采取分级的方式，而不一定必须局限于名称和数字。因此，从正在进行的自由贸易协定谈判角度来看，或许这意味着加强对互联网竞争有实际影响的 [音频不清晰 00:44:23]，例如 [音频不清晰 00:44:23]，它涉及到目前参与 [音频不清晰 00:44:29] 谈判的其他国家的数量。

它有什么影响吗？它是观察新域中竞争问题的更合适的工具吗？我的重点是，对于和新域有关的竞争问题，我们可能需要承担全部的责任。这些竞争问题没有必要通过 ICANN 来解决。或许我们没有能力解决所有这些问题。我们必须参考其他全球机制，当然还有其他国家机制。

HOLLY RAICHE: 谢谢你 Jeremy。Evan，到你了。

EVAN LEIBOVITCH: 我的问题主要是针对 Zahid 的，但是也希望你们各位能够提出建议。我的问题有两部分。一个与商标问题有关。当我来到一般会员会议时，我们发现商标推广者的需求与绝对开放推广者的分歧巨大，但都承认商标对于消费者的帮助与其对生产者的帮助是一样的。

但是在 ICANN 的文件中，有时可以看到对于商标保护的需求远远超过对于纯粹消费者保护的需求，然后开始进入激烈的竞争，遭受严厉的批评等等。比如 GAC 的记分卡事件，ALAC 出面回应称，同意积分卡的数量可能超出了民间社会希望接受的数量。

但是不认为已经到达了我们所认为的极端。我在想是否可以尝试进行折中，不要总是尝试涵盖所有可能的变化，而应该真正从最终用户的角度出发，以减少混淆为目的，而不是仅从生产者利益的角度来看待问题。

而且如果有时间的话，这或许是自找烦恼，我希望能够和你们中的一些人讨论封闭式通用 TLD (Closed Generics)，这也是一般会员会议上的一个议题，事实上我们可以出面发表一份声明，尽管这种声明还有很多争议，我们一般会员会议中的很多人都说过 ICANN 已经要求申请人接受封闭式通用 TLD。

如果申请人想要申请一个 TLD，然后在这个 TLD 中仅分发所有域，为了达到这个目的，他们必须保留所有权，让其他人使用或租赁。为了实现这样的模式，这样的创新就需要用到目前我们称之为封闭式通用 TLD 的手段。所以，我在想你们是否可以谈一谈封闭式通用 TLD。

很多情况下，我们发现这不是个好主意，而且这种与封闭式通用 TLD 有关的谴责也有可能激发模型创新。我在想如果不会引起太多争议的话，是否可以解决这个问题，谢谢。

HOLLY RAICHE:

我想要打断一下，现在还有 12 分钟，但是你已经提出了问题，这样一个发言人可能需要 20 分钟。我们可以试一下，每个人花两分钟来回答。

PETER NETTLEFOLD:

谢谢，这是个很好的问题。我并不认为这个问题有很多争议。我觉得很有必要去讨论这个问题。我想说的第一件事是，根据澳大利亚政府的观点，我们先前已经对此发布了大量警告。这其中没有针对封闭式通用 TLD 的尖锐谴责。我们已经和很多由于我们之前的警告而可能被划分为这种类别的申请人进行了谈话，我们肯定将我们之前的警告看做是对话的开始。

我们很快意识到一件事情：每个字符串，每个申请，每个市场部门都是不同的。这是我们非常关注的事情。按照澳大利亚政府的观点，我们正在关注并考虑的一件事情就是，针对封闭式通用 TLD 来考虑公众利益测试是否有效，所以事实上如果有显而易见的公众利益，封闭式通用 TLD 或许完全没有问题。或许我会允许它的存在。

ZAHID JAMIL:

关于商标问题，我觉得 ICANN 做的很好的一件事情就是已经就这些事情辩论过多次。我可以说，我们作为商标持有者，尽管我的观点还有争议，但公司所得到的尚不足我们付出的一半。但是我认为按照之前的设计或提议，商标集中存储库应该具有类似于 GPML 的数据块或者应该从系统中获取名称，我认为存储库中本来就应该存在这种机制。

或者，它应该是一种具有反向 UDRP 的系统，这也是一种思路。这些都没有成为现实。它所做的仅仅是在你注册的时候生成一个通知。如果只是提示注册者不能使用这个商标，那么其实没有什么实际效果。[音频不清晰 00:50:23] 其中说明是否存在公众利益以及存在公众利益的原因。但是它本身所持有的商标不会被剥夺权利或者去掉这些词语，它仅仅会生成一个通知。

我认为，为了解决更加广泛的问题，GNSO 的重组以及可能造成重组的审查或许可以帮助我们。因为现在的情况是，GNSO 内部在很多有争议的问题上完全陷入了僵局。一些不太具有争议性的问题都获得了通过，而且运行顺利。但是当涉及到一些棘手的问题时，就没有任何进展，这是我们必须关注的地方。

对于封闭式通用 TLD，发展中国家的企业在有钱的时候，只是把它看做一种赠予。我将给你们举一个 ccTLD 的例子；ccTLD 不能有自己的用户，因为发展中国家实际上在其 ccTLD 中注册。迪拜是一个很大的经济体，但是用户数量却并不如我们预期的那么多。[音频不清晰 00:51:30] 也没有达到。

但是，人们的观点是，发展中国家的企业在申请 gTLD 时将拥有封闭式通用 TLD，他们可以通过创新性的方式在封闭式通用 TLD 中使用域名，这样会很有帮助。我支持这个想法，当然也应该将公众利益因素考虑在内。

HOLLY RAICHE:

谢谢。我们没有时间了，但是还有三个问题，你们三位中有问题的请在 15 秒内告诉我你们的问题，我们将请小组成员回答。

SALVED MARTELOSAM:

我在我的 Facebook 上做了一个调查：您知道将会使用新的通用域名吗？我可以说不甚至一些高级用户都不知道。我认为造成这种状况的其中一个原因是公众意识。如果人们不了解它，那么风险就会上升。你们是否觉得在这个问题上，我们缺少公众意识，我们应该怎么做？

HOLLY RAICHE:

下一个 Jean Jacques，你的问题是？

**JEAN JACQUES SUBRENAT:** 首先，“消费者”这个词被用了好多次。我想谈两方面，竞争和分离。理论上来说，竞争对于每个人来说都有益。但是事实上，当今世界的地理区域划分、经济现实以及其他很多事情，在明天或 10 年以后都会发生重大变化。对于董事会和 ALAC 中密切关注着这个问题的人和我说，我们现在所缺少的不仅是目实际情况的报告，还有对未来的展望。

所以我的问题，实际上是一个请求，请 Holly 和 Rinalia 以及在座的各位做一项研究，这项研究由两部分组成。第一部分是现实中的 gTLD 世界，第二部分是你们所认为的几个月或几年之后的 gTLD 世界应该是什么样子以及可能是什么样子。换句话讲，从描述性落实到规范性。

我为什么要说这个？因为现在我们看到域名空间供应商的数目或比例上存在失调，这些供应商大部分都在美国或者说北美、英国，还有一些在澳大利亚等地，可以说是在世界上的某些国家手中。然而，在开幕式上主办方甚至 Steve Proctor 和 Fadisha Hadi 都提醒我们现实世界将朝着一个完全不同的方向前进。

两者之间的契合点在哪？我没有看到。我想你们可以建立一个小组或者推荐一个小组去研究一下，在什么情况下才能让其他地方也有大量的注册主管机构，就像美国、英国或者澳大利亚的子公司那样简单，谢谢。

**HOLLY RAICHE:** 用了 40 秒，Sala，你有 15 秒。

**SALANIETA TAMANIKAIWAIMARO:** 我的问题是基于截然相反的观点，这些观点涉及到关于 Isia 所提问题中的竞争方面，他的问题中提到了显著市场力量和主导性市场力量；Jeremy 实际上已经提到了 ICANN 可以制定政策，我们出台

政策，我们应该仅依赖于 ICANN，而不使用其他全球量。我注意到 Zahid 已经提到对于那些没有制定规则的发展中国家，ICANN 真的应该加快步伐，出台政策。我不确定，我知道他不是有意避开竞争政策，但是.....

HOLLY RAICHE: Sala, 没有时间回答了。

SALANIETA TAMANIKAIWAIMARO: 对不起，我想我的问题应该分成三个方面，对于显著市场力量目前所关注的对待竞争的方式，哪些是 ICANN 的职责，哪些是其他全球性或国际性组织的职责？

HOLLY RAICHE: 这里面有两个问题。主要的问题是公众意识，这是一个重要问题。还有一个更具前瞻性的问题等待研究。所以很可能，如果你们两个想要回答，我们将仅讨论竞争议题。

PETER NETTLEFOLD: 我想很快就会有哪些问题属于竞争性问题的争论。因为时间有限，首先我想说的是我认为它不仅仅是竞争问题。我认为将该议题限制在竞争本身是不对的。当然还有互联网潜在消费者问题中有关开放性的其他部分，这些都属于这个问题，也与之相关。我会把发言权交给 Zahid，这样时间就不会不够用了。

ZAHID JAMIL: 非常感谢。很显然，我们来看一下 AFC，它讨论了消费者保护和竞争以及新出现的问题 [音频不清晰 00:57:39]，所以我赞同所做的评论。它也与公众意识有关。将这种规范放到市场中是很个很大的挑战。我现在收到了一些 .aero 格式的名片，这是一种非常古老的方式。

现在人们都已经不再使用。人们在打电话时感到非常困惑，他们会说，“听着，我觉得你给我的不是完整的邮件地址，@.aeu 是什么意思？”是的，那是我的邮箱地址，发送邮件到那个地址，我就会收到，是吗？想象一下，发生这种事情的时候，你会怎样。肯定需要 ICANN 出面为公众讲解，否则我们在这里讨论的事情在消费者或者用户看来都是有风险的。

提到竞争问题，我觉得也有必要看看发展中国家的法规。我们的国家和政府有责任看看他们是如何创建空间的，他们的空间还不够开放，也是造成该问题的原因之一。从我所在的区域来看，我认为我们面临的最大的问题是，当这个问题变成一个跨国监管问题时，就没有监管者了。

如果你有电信运营商在我们的国家做生意，他也在中东以及其他次大陆国家做生意，那么我们就要讨论如何应对海底电缆以及落地权的问题。这是个很大的问题。我认为这个问题需要把其他方面考虑在内。他们在这方面已经做了很多工作，谢谢。

**HOLLY RAICHE:**

**Maguy** 想要最后总结。你有 30 秒的时间，然后我们必须——我认为最有意思的事情就是，我们不得不带着大量需要提问和需要解答的问题离开。所以，谢谢你，我们一起来感谢所有发言的人。我们现在更换组员，请大家稍等一分钟。

**MATT ASHTIANI:**

大家好，欢迎来到 APRALO 政策圆桌会议第二部分。请记得在发言前先介绍自己的名字，讲话时请对着麦克风，并且保持适当的语速。在大家演讲时，我将会提醒剩余时间以便我们能够按时进行会议，谢谢。

RINALIA ABDUL RAHIM:

谢谢你，Matt。这次的圆桌会议重点将会放在各团体对于 IDN 变体顶级域名的准备上，该议题是亚太地区与大洋洲地区的首要议题。众所周知，所有的新 gTLD 申请中，86% 的 IDN 申请是针对亚太地区与大洋洲地区的语言。我来介绍一下讨论小组。会议的主持人是 Edmond Chung。他是一般会员会议 IDN 工作组的主席，也是 IDN 的政策联络员。

坐在我旁边的是 Holly Raiche，她是这次会议的联席主席。我们的讨论组人数很多，因此要进行适当的管理。我右边是来自 ICANN 安全与稳定顾问委员会的代表。Jim Galvin 是 ASSAC 的副主席，他会说一下日语和脚本。这位是来自日本注册服务处的 Jiro Hota，他将从中文脚本的角度进行讨论，中文脚本是中国域名联盟采用的一种方式。他在我的左边，离我比较远。

将要讨论韩语脚本的人，是我们小组中唯一的女性。她应该在来的路上。她的名字是 Young Lee，来自韩国的国立开放大学 (National Open University)。对于 [音频不清晰 01:04:04]，来自柬埔寨互联网协会的 Norbert Kline 将会为我们进行介绍，他远程参加我们的讨论，现在在线。对于索引脚本，来自 Aphyllies 的 Ron Mohan 将为我们介绍，据我所知，他的介绍中包括 11 种语言。

对于 [音频不清晰 01:04:24] 脚本，来自斯里兰卡网络协会的 [音频不清晰 01:04:26] 将为我们进行介绍。他也是通过远程参加我们的讨论。他的演示与 [音频不清晰 01:04:34] 语言和脚本有重叠。所以他的演示可以作为前后协作。最后，来自巴基斯坦 [音频不清晰 01:04:47] 计算机科学协会的 Sermat Hussein 将会为我们介绍阿拉伯脚本。所讨论的三个问题我们已经告诉了各位组员。问题如下：

第一个问题是 IDN 变体 TLD 引进后是否会对互联网的稳定造成影响，是否会威胁互联网的安全。这个问题相当重要。每次我们谈到 IDN，尤其是 IDN 变体，总是有人不可避免地问到它是否会影响互联网的稳定，是否会影响我们其他互联网用户的安全。所以，我们要听一下讨论组专家成员的回答，尤其是来自 SSAC 的成员，他们已经准备好了回答这个问题。第二个问题有些长，我要介绍一下背景知识。

在组建生成小组以便于针对支持变体 IDN TLD 的根区域来提议字符指令系统和变体规则时，ICANN 中已经采用 IDN 变体的语言团体应该达到什么样的准备程度呢？现在的情况是，对于准备接受 IDN 变体 TLD 的团体来说，他们必须参加 ICANN 需要通过一个非常明确的程序来确定的流程。星期四，ICANN 董事会将会就这一程序进行表决。

如果董事会批准，这一程序将会变成现实。所以，我们今天按照假设来进行讨论，但是如果这一程序在稍后获得批准，对于我们语言群体来说就会变成现实。准备好接受 IDN 变体的语言团体需要做的就是完成组织工作；他们需要基本组建完成生成小组，并且需要制定 copoint 的指令系统——主要是与其语言脚本对应的 Unicode Copoint 的汇编。

在这个指令系统或汇编中，他们可能会存在变体。简单来说，这种差别更加细微，但是我仅从变体的角度将它作为替代性 Copoint，作为指令系统中现有 Copoint 或一系列 Copoint 的替代品。所以每个语言团体的生成小组都将必须提供这种指令系统以及适用于这种变体的规则。

这些提议者将组成一个专家小组，这个小组将由 ICANN 任命，ICANN 有最终权利来接受或否决。如果被拒绝，但社区希望得到承认，那他们必须重新开始。但是，这个专家小组的关注点将会是互联网的安全与稳定。关于变体本身，生成小组必须决定是否应该将变体放置到根区域或阻止根区域中存在变体，他们必须向专家小组提供建议。

所以，参加会议的语言代表需要说明你们的团体是否准备接受这一过程，以及在前进过程中存在哪些主要问题。最后一个问题是，如何支持 ICANN 中尚未准备接受 IDN 变体 TLD 的语言团体的准备工作？之所以问到这个问题，是因为我们注意到只有部分语言团体参加了 ICANN 的讨论。我们了解到，由于很多各种原因，有些团体没有排除代表。

他们或许没有意识到，或者意识到了但不在乎，又或者他们意识到了也很在乎，但是他们没有资源或者能力去参加。对此，请讨论组成员为我提供思路或建议，讨论如何将这些语言团体带到圆桌会议来加入 ICANN 的流程。以上就是会议的问题，请讨论组成员发言。

接下来有请 Edmond 主持会议。

**EDMOND CHUNG:**

谢谢 Rinalia！我想，我们应该按照之前所说的发言顺序来进行。第一位要发言的是 Jim。

**JIM GALVIN:**

谢谢 Edmond！我是 SSAC 的副主席 Jim Galvin。对于此次讨论，我要代表 SSAC 阐述以下两点。第一，SSAC 目前支持我们所拥有的策略和流程进行 IDN TLD 的授权。对此，我们过去早已在多个文件中做出声明，在此，我们再次表态。这意味着我们需做到两件事情。

首先，这意味着我们要兑现之前的承诺。我们需要积累实践经验，理解部署 IDN 所具有的意义和用户团体对 IDN 的接受程度，以及基础架构和系统如何接受它们。在此过程中，我们将会谨慎开展，积累更多的经验。同样，这还意味着我们应该能够定期重新评估我们的政策和流程。

目前我无法确切说明如何安排才能算作“定期”。我想，作为一个团体，我们会在今后的工作中发现规律。当我们积累了更多的经验、了解系统运行方式的新内容、IDN 的使用方式、群体对于 IDN 的态度之后，就可以理解这些事实对于 IDN 在互联网中全面应用所具有的意义，并有机会进行反思并拓宽我们所允许使用的范围。要解决第二个问题是，我们认识到并且接受用户可能产生混淆的事实。

我们目前肯定有一些程序可以用于评估混淆程度。在继续部署和使用 IDN 以及在用户开始使用 IDN 的过程中，肯定还会出现更多的问题。目前尚未解决的一个重要问题是，变体的具体含义究竟是什么？我们需要进一步澄清变体的含义。目前我们看到的说法中还没有哪一个可以清楚具体地说明变体究竟是什么。

这也是目前我们为什么要保持谨慎以及进行保守授权的另一个原因。在对变体进行明确定义以及如何对待变体和我们希望变体如何运行之前，必须对变体的使用方式和部署方式保持保守态度。另外还要注意，与变体相关的一个问题在于，根据将来可能出现的变体定义，一个人是否可以同时使用多个相互关联的名称。

例如，这些名称是否可以同时用在两个不同的 TLD 中，它们是否可以同步。无论用户使用两个名称中的哪一个，是否可以确保他

们具有一致的体验？我们必须意识到，目前在 DNS 服务中，还没有技术解决方案可以确保两个区域保持同步。所以，如何定义变体以及用户使用变体的方式是非常重要的。谢谢！

EDMOND CHUNG:

谢谢 Jim！有趣的是，你也指出了容易产生混淆这个问题，因为之前的讨论组已经在 ASCII 部分中讨论过这个问题未能得到很好的解决。现在请第二位发言者 Jiro 发言。

JIRO HOTA:

谢谢！我是来自 .jp 注册处 JPRS 的 Jiro Hota。我想首先简要介绍一下历史经验，然后讨论一下新 gTLD 的生成小组。日语脚本由 4 种脚本组成。我们使用 [音频不清晰 01:13:25] 和 ASCII 的混合形式。比如，在报纸中，我们可以看到这种脚本的混合形式。2001 年，我们开始在第二级域名和 .jp 中使用 IDN 服务。

1999 年，[音频不清晰 01:13:57] 组建了一个由 10 名成员组成的针对整个语言团体的任务团队并进行了开放讨论，我想那次讨论应该制定了实体会议和邮件列表草稿。2000 年，[音频不清晰 01:14:09] 网站公布了该草稿，以便再次进行开放讨论。针对那份草稿，还举行了实体演示会议，并且进行了多次解释和讨论。

[音频不清晰 01:14:24] 我们启动了 [音频不清晰 01:14:28] 服务。同时，中文、日语和韩语字符团体也进行合作，因为中文团体、日语团体和韩语团体同时使用 [音频不清晰 01:14:42] 字符。因此，应该设置 [音频不清晰 01:14:51] 字符，这三个语言团体需要就变体进行协调。

所以，这些团体成立了名为联合工程小组 (JET) 的组织。我们对日语脚本进行了 [音频不清晰 01:14:51]。我们允许的字符是日语 [音频不

清晰 01:15:27] 1 级和 2 级，约有 7000 个字符作为基础集合。这些字符足够用于发布行名称、商标和日常使用的文档。

我们重点讨论了变体，结果是我们应该没有变体。原因在于我们所使用的旧式和新式字符有意禁止使用相似外形的字符，以免这些字符使 IDN 失效。所以，这次在北京，我们和中文团体、韩语团体讨论了重新启用 JET 以代替生成小组来处理新 gTLD 的事务。谢谢。

EDMOND CHUNG:

谢谢 Jiro。这是非常重要的进展，尤其是在 JET 方面。接下来是来自 [音频不清晰 01:16:43] 的 Wong Way。

WONG WAY:

大家好！[音频不清晰 01:16:49]。在韩国，它被称为 [音频不清晰 01:17:11]。实际上，我想，当我们说起 IDN TLD 会引起互联网不稳定的问题时，这要看我们如何定义“稳定”这个词。由于各个民族语言不同，因此现在就有了新 gTLD 变体的问题。

中文字符的好消息是，我们在过去的 10 年中一直在研究中文变体。对于中文语言团体来说，中文变体非常简单。我们将其称之为繁体中文字符问题。中国大陆和新加坡使用简体中文字符，台湾、香港和其他国家地区使用繁体中文。

但是在韩国及其历史上，韩语使用中文字符，日本则使用 Kangy 中文字符。对于中文语言团体，我们收到了来自终端用户的要求，这个要求很简单。即，说中文的人希望能够自由读写和使用繁体和简体的中文字符。

我们成立了名为中文域名联盟 (CDNC) 的组织。对于 [音频不清晰 01:19:23] 人名或域名申请人，注册人应该同时注册繁体和简体形式的域名。我们称之为 [音频不清晰 01:19:39] 对等。他们应该保留所

有其他变体。我们还针对中文、日语和韩语成立了联合工程小组 (JET) 的组织来解决中文、韩语和日语语言团体的变体问题。

所以我想，根据我们过去 10 年积累的原则和经验，目前的解决方案对于互联网来说是安全的。当然，我们非常高兴地看到 ICANN 启动了生成小组项目。这也是我们目前正在从事的工作。来自日本、韩国和中国的工程师组建了 JET 小组，并且在生成小组的框架下根据中文脚本针对不同的语言构建不同的语言表。

EDMOND CHUNG:

谢谢！你提到的 IDN 变体对于中文的重要性以及与日文的对比，是我们大家非常关注的。我们的第一个问题是 IDN 变体 TLD 是否会造成互联网的不稳定，或者反过来说，如果不引入 IDN 变体是否会造成互联网的不稳定。接下来请来自韩国的 Young Lee 发言。

YOUNG LEE:

谢谢 Edmond。对于韩语，我们的主要语言是音形一致的。它被称为 [音频不清晰 01:22:22]，这就是我们日常使用的语言。但是，在书面形式中，我们还会使用中文表意文字，我们称之为 [音频不清晰 01:22:22]。

但是，我们使用朝鲜汉字是因为我们的字是从朝鲜汉字派生而来的。如果你知道朝鲜汉字字符的含义，那么就可以轻松理解韩语文字的含义。在 2011 年，这样的情况得到了加强，如果获得总统的许可，所有的政府文档都必须同时使用韩文和朝鲜汉字。而且，应该作为韩文的补充，用括号括起。

这一点被着重提出。所以，大家可以看到我们多么强调韩文的使用。至于韩国的朝鲜汉字，它源自中国大陆，但一些生僻的文字已经进化了。由于我们的朝鲜汉字是繁体形式，以台湾为例，我可以读懂所有的中文文字。在北京，我只能读懂约 1/3 或更少。

但是，即使是这样，韩国的朝鲜汉字和台湾中文的起源文字在某些文字上还是有一些不同。目前我们日常使用的基本朝鲜汉字有 4,000 个，高中学生必须掌握 1,000 个左右的朝鲜汉字。但是，我们也有之前提到的 Unicode CJK 表。

至于韩国的 IDN，我们在 2010 年 8 月开始注册韩文。截止到目前，我们只允许注册韩文域名。由于我们非常重视韩文，因此目前还没有针对朝鲜汉字的注册计划。

正如 Edmond 所说的，如果我们能有一份完整的变体表，那么采用 IDN 变体将不会对互联网带来不稳定性，我们也认为，就像日语那样，朝鲜汉字应该采取保守策略，应该使用 CJK 语言团体表，而不要采用国家或地区特定的表，以免加剧混乱。

EDMOND CHUNG:

谢谢 Young！现在我们可以稍作总结，现在，我们又看到了另一个保守概念的有趣对比。一方面，对于语言来说，保守意味着保护；而另一方面，对于技术来说，保守意味着在 DNS 中放入更少的东西。接下来请 Nobert 在线发言。

NORBERT KLINE:

大家好！我是从柬埔寨在线参加会议的，不幸的是，连接质量很差。我是在柬埔寨 [音频不清晰 01:27:10] 和大家进行讨论 [音频不清晰 01:27:13]。我想说，我们还没有真正融入到 IDN 讨论中，因为出于很多原因，如何在互联网中处理韩语的问题尚未 [音频不清晰 01:27:36]。

2004 年，我们在 Unicode 中定义了柬埔寨语脚本，主要是 [音频不清晰 01:27:47]。2008 年，我们进行了 [音频不清晰 01:27:51]，讨论如何促进柬埔寨语在 IPT 教育中的使用。在 [音频不清晰 01:28:03]

之后，开始培训人们使用 Unicode。[音频不清晰 01:28:15] 的大型软件提供商之一。

因此，目前还没有可供我们轻松 [音频不清晰 01:28:43] 讨论的 [音频不清晰 01:28:37]。对于柬埔寨语，我认为还有一个因素必须考虑在内。在我们这个小国家里，[音频不清晰 01:28:51] 和我们拥有几十家 [音频不清晰 01:28:59] 提供商，市场的规模很小，这意味着不会有太多的 [音频不清晰 01:29:08] 或常见问题解决方案。

但是，这基本上 [音频不清晰 01:29:14]，他们会尝试争夺市场份额，因此他们 [音频不清晰 01:29:23] 广泛基础，在这样的基础上来讨论 IDN [音频不清晰 01:29:27]。[音频不清晰 01:29:32] 除了 [音频不清晰 01:29:37] 的事实，由于 [音频不清晰 01:29:47]，Unicode 用了很长时间。目前我们拥有两种级别的简单脚本和两种级别的 [音频不清晰 01:29:53]，我们在 [音频不清晰 01:30:02] 脚本中拥有超过 120 多种不同的图形因素。

为了这个目标，我们已经投入了大量的精力，而且 [音频不清晰 01:30:13] 柬埔寨脚本可以用于通信，但是 [音频不清晰 01:30:17] 对这个国家没有广泛的兴趣。

能够听到大家的发言，我很感激，但是我很难通过电话连接到你们的 [音频不清晰 01:30:49]，非常感谢！

EDMOND CHUNG:

谢谢 Norbert，感谢你对音质问题的歉意。但是这却将我们的注意力转移到了 Rinalia 所提到的第三个问题：如何对待这一过程中表现不太积极的语言团体，这种情况如何影响整个 IDN 以及 IDN 变体。接下来请 Ron 发言。

RON:

谢谢 Edmond，谢谢你邀请我发言。关于印度和印度地区的印度语脚本和语言，我要说几件事情——印度有 22 种官方语言。超过 4 亿人讲印地语。印地语作为一种语言，使用的脚本包含在 David [音频不清晰 01:31:51] 脚本中，这个脚本由 7 种语言所共用，其中包括梵语。

印度还有一种官方语言，称为 [音频不清晰 01:31:59]。这种语言使用阿拉伯语脚本，正如你们所知道的，阿拉伯语脚本由许多其他语言所共用。另一个关于印度语的有意思的事情是，某些语言共用一个脚本。至少有一种语言可以由多个脚本来表示。

另外一些有意思的事情是，泰米尔语也是印度宪法承认的语言之一，泰米尔语的字符与另一种名为 [音频不清晰 01:32:32] 的语言类似。

泰卢固语比泰米尔语规模小很多，也是印度的少数民族语言，使用人口超过 8 千余万。泰卢固语的字符和 [音频不清晰 01:32:56] 的官方语言之一 [音频不清晰 01:32:55] 相同。所以如果你去看印度语脚本 [音频不清晰 01:33:01]，不会认为这是印度语脚本，但如果考虑到变体和各位要做的事情，如果有人要在泰卢固语中应用 IDN TLD，那么必须考虑它与 [音频不清晰 01:33:14] 的重叠现象，这种脚本甚至不会被当做印度语脚本。

因此，如果要任命一个团体顾问组或一个讨论小组或者相关的一组当地人，不能简单地说 [音频不清晰 01:33:39] 中的脚本就足够了。我要再说一点，我们和邻近地区的语言有重叠。我想表达的观点是，IDN 总体来说是一个非常复杂的问题，IDN 变体也非常复杂。

我很赞同 Jim 先前提出的观点，我们甚至连变体的定义都还没有解决。任何有文化的人都知道语言与文化不可分割。人们仅仅由于一封简单的信件或几个字就会引发战争。这不仅仅是 DNS 的问题，也不仅仅是一个技术问题。

鉴于上述原因，如果你要看变体规则和我要讲的脚本中所做的准备，由于有 22 中官方语言，我可能要用掉剩余的所有时间。如果你要看 8 种语言共同使用的 [音频不清晰 01:34:40]，那么变体规则就彻底失去了意义。语言团体已经准备就绪。

这需要大量的工作。印度政府有一个部门叫做高级计算开发中心。他们拥有各种规模的项目，截止到目前已经运行了多年，并且也在资助很多团体顾问组。他们的任务不仅包括开发、制定规则，还包括听取专家们对所有 22 种语言的意见。但我们知道，这项工作肯定已经取得了很大进展。

刚才有人问到引入 IDN 变体 TLD 是否会带来不稳定性以及威胁互联网安全的问题。我想把这个问题再提高一个水平。这不仅仅是引入 IDN 变体 TLD 的问题。这个问题在很大程度上是针对 IDN TLD 自身的引入。这个问题的答案是“是”，因为人们现在已经拥有了稳定的系统。现在我们是往现有的系统上添加东西。

这样的行为肯定会影响稳定性。变化总是会带来一些新东西。确切地说，我的想法是，如果你去看一下 IDN TLD 的授权，它肯定会引发一些问题。例如，作为一个组织，ICANN 不能控制二级或二级以下域名的行为以及这些域名的运行方式。你可以控制顶级域名，但是如果继续向下延伸，就会遇到稳定性或安全性问题。

此外，确实没有什么好办法来控制应用程序的行为。你的浏览器是如何运行的？在我们尝试向彼此发送邮件时，你的邮箱能正常收发邮件吗？而这一活动又需要做多少工作呢？此外，如果你收到一个电子邮件格式为 Hongu 的人交给你的名片，我知道如何输入这个地址吗？

我会遇到应用程序方面的问题吗？会遇到应用程序不稳定的问题吗？这些都是需要我们深思的问题。你可以说 IDN 的引入让世界更多的人连入了网络，同时也增加了互联网的互操作性。但是在很大一部分时间里，在以一种不合常理的方式进行相互通信时，人们肯定要遇到一些困难，因为其他人与我通信时喜欢使用特定的 IDN 脚本，我却没有设备可以用来输入那种脚本中的字符。

另外一个问题就是安全性。这是一个技术问题，是一个新问题。几乎不可避免的是，肯定会发现新的漏洞。这并不意味着漏洞会威胁所有方面的安全，但我们认为 IDN TLD 和将来某天可能会出现 IDN 变体 TLD 的引入总会带来一些漏洞。谢谢。

EDMOND CHUNG:

谢谢 Ron。令人欣慰的是，尽管它不可避免地会造成不稳定，但是我们仍然继续前进，因为还有更大的目标需要实现，这是让人十分欣慰。接下来请在线参加会议的 Hasha 发言。

HASHA:

非常有意思的是 Ron 已经提到了 [音频不清晰 01:38:43]。我想说的有意思的地方在于我看到了两种类型的变体。我把其中一个称为语音变体，另外一个称为[音频不清晰 01:38:55]变体。我想在大部分 [音频不清晰 01:39:00]，如果你们可以看到脚本，但我想 Ron 已经讲过了 [音频不清晰 01:39:12]。

现在如果看一下脚本，你会发现我们称之为语音相似性的变体。[音频不清晰 01:39:37]当你比较的时候，并没发现什么变体。如果要发现变体，我们必须 [音频不清晰 01:39:53]，例如，[音频不清晰 01:39:58]，如果仔细观察，你会发现 [音频不清晰 01:40:02]，如果把字体缩小 [音频不清晰 01:40:14]。

现在，[音频不清晰 01:40:19] 根据字体的变化，你会发现 [音频不清晰 01:40:27] 问题又出现了，因为看起来就像 [音频不清晰 01:40:34]。现在，另一个有趣的部分实际上是 [音频不清晰 01:40:43]，这是 [音频不清晰 01:40:49] 的 [音频不清晰 01:40:46] 语言。我认为对于 [音频不清晰 01:41:09] 以及 [音频不清晰 01:41:12]，很有可能会得到 IDN。

当我们 [音频不清晰 01:41:22] 时，[音频不清晰 01:41:16] 也具有我们通常 [音频不清晰 01:41:15]。因此，我们会在 [音频不清晰 01:41:27] 中发现一些变体。此外，还存在另外一个问题，我想 [音频不清晰 01:41:37] 并未触及，但我想提一下这个问题。我们所使用的某些 [音频不清晰 01:41:46]，我们来看另一个不得不看的问题 [音频不清晰 01:41:55]。[音频不清晰 01:42:04] 因此语音变体 [音频不清晰 01:42:10] 我们正努力解决这一问题。

对于某个特定的词，我们努力保持变体的相似性，并尝试按照统一顺序来使用变体，例如 [音频不清晰 01:42:21]。通过 [音频不清晰 01:42:36] 我们能轻而易举地解决这个问题。[音频不清晰 01:42:43] 变体的书写方式。[音频不清晰 01:42:48] 是我们的第二官方语言，当然，在印度，我们有 [音频不清晰 01:42:54]，它 [音频不清晰 01:42:57]。

同样地，说到变体，我们遇到了同样的问题。[音频不清晰 01:43:07] 我认为 [音频不清晰 01:43:10] 可能存在许多问题，而这又涉及到 IDN 变体问题。现在，所出现的问题是实际上你有 [音频不清晰 01:43:24]。我认为，当我们观察这些变体时，[音频不清晰 01:43:28] 小组必须具有来自不同语言的专家。我认为非常重要的一点是必须 [音频不清晰 01:44:03]。第三个问题是关于不准备接收 IDN 的成员，我认为目前有许多语言尚未 [音频不清晰 01:44:26]。

我认为我们应该拥有或者想出一个方法来找到 [音频不清晰 01:44:33] 语系。说到语系时，例如 [音频不清晰 01:44:43]，你就会发现相似性 [音频不清晰 01:44:47]。有时，当你 [音频不清晰 01:44:49]。看起来和我们的一些字母很相似。因此我认为，我们应该找到某种处理方法和针对 IDN 交流 [音频不清晰 01:45:08] 变体方面意见的政策。

我建议应该制定这样的处理方法，以便于明确对于尚未准备接受 IDN 变体 TLD 的语言将会发生哪些情况。并且，我们实际上 [音频不清晰 01:45:28]。我们在生成 [音频不清晰 01:45:34] 中应该制定这个方法。我们已经完成了 [音频不清晰 01:45:49]，我也已经非常仔细地给出了这个方法的链接 [音频不清晰 01:45:54]。[音频不清晰 01:46:00] 谢谢！

EDMOND CHUNG:

谢谢！我们所讨论的是不同类型的变体以及如何定义变体。最后，我们请讲一下阿拉伯语其他类型的变体。

SAMAD HUSSEIN:

谢谢 Edmond。我计划在阿拉伯脚本语境下演讲，但是我要讲述的许多东西很可能也适用于其他脚本。这些字母并没有按照本来的面目显示出来。我所做的就是放入了两个字符串。这两个字符串指的

是指巴基斯坦，它们是 IDN ccTLD 字符串，实际上已提交给 ICANN。如果输入正确，这两个字符串看起来是完全相同的。

然而，如果你看到字符是红色的，那就是内部的差异了。所以，仅从视觉上来看，他们是完全相同的，但是在 DNS 内部来看，如果你看到一个标签，就会发现它们不是一个级别的，因此这两个字符串是不同的实体。像这两个字符，我查阅了易混淆字符列表，阿拉伯脚本的案例研究中目前记录了这两个字符。目前有 120 个这种字符混淆的案例，因此这不是一两个字符的问题。

大量的字符可以彼此混淆，这就导致了很多变体。这不是一个小问题，这是一个不容忽视的问题，这是一个亟待解决的问题。因为这些字符在视觉上看起来是完全相同的，那么我们要保证包含这些字符的字符串不能分别分配给不同的人。这是第一件要做的事情。

在这些字符串中，有些需要激活，因为如果我是在特定的某个国家，我的键盘就需要支持不同的字符集。如果我在另外一个国家，它就会支持另外一种不同的字符集。所以我很可能需要启用多种字符集，以便于能够在我所到过的所有国家的输入特定字符串。最后一点，这里的第一列在屏幕上是不可见的，但是我能看到 16 个阿拉伯语版本的 IDN ccTLD 应用程序。

其中的 4 个实际上已经请求 IDN [音频不清晰 01:49:52]，比率达到 25%。那么挑战是什么？最大的挑战，很明显是这些变体必须保持定义的一致性，如果两个字符串在沙特阿拉伯是变体形式，那么它们在迪拜也必须是变体形式。如果在 TLD 级别有两个字符串，那么这两个字符串在 SLD 级别和第三级等级别中也必须是变体。

它们必须保持一致性，否则，对于这种在一个特定的域中的使用这两个字符串的变体但在其他特定的环境中使用其他奇怪的变体的情况，用户将会感到困惑。同样地，必须在多个级别解决变体的可管理性。

在注册级别，注册者与系统进行交互；在配置和管理级别以及运营级别，可以让网络和配置管理员针对电子邮件和 Web 服务器设置系统；对于网络 and 安全性监控团队，则需要拥有一些工具来关联这些变体并查看流量模式和滥用模式，尝试纠正这种差异。

最后，是第三级的用户能力，在这一级别需要实际使用应用程序以用户期望的方式来支持变体。例如，在浏览器、电子邮件客户端、搜索机制和所有其他需要处理某个事务的情形中，都会有无数的变体。至于 IDN 变体 TLD 是否会 [音频不清晰 01:52:03] 互联网的问题，我的答案是，如果不解决变体问题，肯定会造成互联网的不稳定。

我们必须解决变体问题并加以管理，以便我们可以管理互联网的安全性和稳定性。目前还没有一个真正的机制可以立刻实现变体。为了以一种能够让各个语言团体接受的方式来处理变体问题，应该制定什么样的解决方案呢？

然后，我们应该采用什么样的方式来平衡数百个必须分配给同一用户的变体，并同时在根区域中保持最低数量的变体以使它们可以管理。至于两种语言团体环境的准备程度，我认为有多种参与级别。我想可以在应用程序的基础上来进行，我已经收到了各种脚本的应用程序。

EDMOND CHUNG:

谢谢 Samad。了解到阿拉伯语团体和印度语团体所做的显著工作让我再次感到欣慰。关于准备程度的问题，[音频不清晰 01:56:00] 想补充一些中文团体的情况。我一会儿将会接受大家的提问。现在先请 Jean Jacques 发言。

JEAN JACQUES SUBRENAT:

我来发表一些简短的评论，然后再提一个实际的建议。这是关于战争与和平的。这真的是关于战争与和平的。我想我们在座的所有人以及在线的人，应该意识到这不再是语言专家和技术专家的问题。这是战争与和平的问题。从这个意义上讲，ICANN 已经走在很多其他组织的前面，包括各个条约型组织。今晚，我所听到的这种讨论不是发生在纽约联合国或日内瓦的办公室里。

也不是发生在 UNESCO 中。我想你们应该明白这一点。这是极其重要的，我要强调政治在这个问题上的重要性。你们可能不知道，德国和法国几年前曾经成立了一个历史学家联合小组，这些历史学家联合起草了一个独立的文件，这个文件去年已经成为了高中历史手册，德国和法国对这个文件的使用方式是完全相同的。

几年前，我向中国和日本的领导人谈到过此事，他们把双手举向天空并说到：“不行，绝对不行。”但是你们所做的和我要做的实际上是一样的。或许这是另外一种前进的方式。这是相当重要的事情。目前这就是我的实际建议。

我想，你们作为这些工作的发起者，应该回到 [音频不清晰 02:00:03]，这是一个非常重要的因素，在 ICANN 的意见书和公开声明中必须注意如今世界格局的起源，因为这是真正的世界级的成功案例。

**EDMOND CHUNG:** 谢谢 Jean Jacques。ICANN 促进世界和平，这是一件大好事。我想我们现在真的没有时间了。我知道 Rinalia 有一个亟待解决的问题，Dennis 也想发表一些看法。

**DENNIS JENNINGS:** 谢谢。在过去的两年里，我在这一领域已经做了很多工作。我只是想提醒你们，当政治和技术结合到一起时，要保持谨慎。有时候，即使政治希望技术飞速发展，技术可能也无法如其所愿。如果你建造一架飞机，曲边向下，那飞机无论如何也飞不起来的，不管政治多么希望它能起飞。

这里有一个重要的基础性约束，这种约束才是真正发挥作用的因素。这种因素可能可以或者无法，其实是很有可能无法满足政治和用户的期望，至少在短期内如此。所以，我认为一定要谨慎。

**EDMOND CHUNG:** 我猜政治正在寻求这种可能性。

**RINALIA ABDUL RAHIM:** 谢谢 Dennis 和 Edmond。开始看到问题时，我没有提到的一点就是，对于那些共用一个脚本的语言团体来说，在如何处理共用脚本里的变体问题方面必须达成一个协议。这也是人们由于语言而走向战争的原因所在。对于 CJK，似乎已经达成了一致，CJK 已经达到了某种程度的和谐，这是令人欣慰的事情。所有人都认为没有问题。但是我认为这方面的问题很复杂。

我们必须找出管理这个问题的方法。说到 Jean Jacques 对于 ICANN 领导力的警告，这是一个很重要的话题，我们需要进行更好的沟通，我也希望能够把它提上 IGF 的日程。问题在于这是一个复杂的问题，带有一定的技术性，听众能否理解对我们来说还是一个问题的。我认为，如果我们认真地进行解释，听众应该可以明白。

而且，我认为我们应该把这一问题提上 IGF 的议程。对于这一问题，我已向提交了一份初步提议。希望 MAG 能够接受这一提议，我们届时可以看到讨论将继续进行。我希望 Jim 来回答讨论组成员所做的各种评论，因为这实际上呢是对 SSAC 立场的挑战。我们希望听到总结发言之外的更多说法。

JIM GALVIN:

当 Raman 提到安全性和稳定性问题时，我想我们触及到了新的领域。总会有出乎意料的事情发生。在某种程度上说，我们还不知道自己尚未发觉。直到事情发生的时候，我们才会意识到这一点。我认为从 SSAC 的角度来看，不断前进才是最重要的。

我们必须部署 IDN TLD。我们必须这么做，但是必须在可以从事的工作方面应该持有保守态度，直到我们积累了足够的经验并且理解了系统的运行方式。谢谢。

RINALIA ABDUL RAHIM:

谢谢 Jim。大家请注意，我们在外面安排了 APRALO 展示招待会，食物美味可口。请大家在此稍等，ICANN 领导人将会来这里和大家见面。请大家和我一起向主持人和讨论者致谢。